



CHARLES/PERREULT
Broker at
RE/MAX du Cartier Town of
Mont-Royal

514-731-7575



21 AVRIL 2021

HEBDOMADAIRE

ÉDITION 24.15

TMR Poste La DE MONT-ROYAL

www.stele-medias.com

Votre Journal de Mont-Royal depuis 1998
An independant weekly serving your Town

ATTEIGNEZ LE SOMMET!

ANDREAS MINKOFSKI
COURTIER IMMOBILIER

VOUS ÊTES ENTRE BONNES MAINS!

Sutton (514) 994-2741
andreas.minkofski@sympatico.ca

L'immobilier nous habite! Groupe sutton immobilière • agence immobilière

MONT-ROYAL REJETTE LES SOUMISSIONS POUR LE CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE

MARTIN C. BARRY

Dans un nouvel enjeu dans le dossier du futur Centre sportif et communautaire de Ville Mont-Royal, le maire Philippe Roy annonçait au début de la séance webdiffusée du conseil municipal d'avril lundi le rejet des soumissions reçues pour ce projet, en raison de prix trop élevés.

Bien que VMR jugeait depuis assez longtemps le coût du projet à 48 M\$, après l'avoir estimé il y a plusieurs années à 33 M\$, selon un communiqué émis par la ville le soir même de la séance, les deux soumissionnaires, EBC et Magil Construction, exigeaient 88 M\$ et 94 M\$ respectivement, bien au-delà du budget.

« C'est bien sûr une mauvaise nouvelle, soulignait le maire. Mais il était impensable pour nous d'accepter une soumission allant presque jusqu'à doubler la valeur de ce projet. Ce n'est pas de cette façon que la ville gère les fonds publics que lui confient ses résidents ».

D'après la compréhension du maire Roy, le projet a été la victime de la surchauffe immobilière qui est en cours.

« En effet, il n'y a jamais eu autant d'activité, autant immobilière que de construction, au Québec qu'actuellement. Il n'y a jamais eu autant de construction de grands projets publics et autant de programmes de relances financières gouvernementales qu'en ce moment. Cela a pour effet de faire gonfler les prix et de créer des pénuries en termes de matériaux, de main-d'œuvre et de sous-traitement dans le monde de la construction ».

Selon le maire, il ne serait qu'une question de temps pour que la ville puisse rectifier la situation.



Bien que les travaux sur le nouveau stationnement intérieur sur l'avenue Roosevelt s'achèveront bientôt, le projet Centre sportif et communautaire, auquel il était destiné, est mis à côté pour l'instant en raison de soumissions trop élevées.

Photo: Martin C. Barry

Summary:

D'après la conseillère Michelle Setlakwe, qui est fortement impliquée dans le dossier depuis de début, les montants soumis par les deux firmes excédaient les évaluations de la ville de 50 % ou plus.

« Plus personnellement, évidemment je ne vous cacherai pas ma grande déception, lançait Mme Setlakwe, qui annonçait récemment sa candidature pour la mairie dans les élections qui auront lieu en novembre.

« Mais toutefois, sachez que le projet continue et est très important pour nous. Nos besoins sont réels. On va donc réévaluer nos options et nous vous reviendrons dans les semaines et mois à venir ».

In a new development involving the town's planned Sports and Community Centre, Mayor Philippe Roy announced during the council meeting webcast last Monday evening that bids submitted by two contractors for the project have been rejected because their estimates came in far too high.

"Due to prices being too high, town council will vote tonight to reject the two bids received for the construction of the town's Sports and Community Centre," said Mayor Roy. "But make no mistake about it: The community and sports centre will be built. It is just another delay towards this project needed by the community for so many years."



3161 RUE ST-ANTOINE, WESTMOUNT

Condo au RDC d'un triplex.

Vous tomberez sous le charme de sa jolie façade, détails de sa construction d'origine et petit jardin intime; il ne reste plus qu'à aménager l'intérieur à votre goût et rénover selon votre style.

Propriété de caractère située dans un secteur de choix où toutes vos courses se font à pied. Stationnement privé à l'arrière.

\$475,000

Anne & Liane
REDDING
PROFESSIONNELLES EN IMMOBILIER

ANNE REDDING, Courtier immobilier
514.573.2663
redning.anne@gmail.com

LIANE REDDING, Courtier immobilier
514.737.8963
liane.redding@sympatico.ca



ROYAL LEPAGE TENDANCE

Agence immobilière

263 Boul. Graham, Mont-Royal (QC), H3P 2C7

Complicité en toute simplicité !

INFO
FLASH**JOUR DE LA TERRE 2021
50 ARBUSTES D'AZALÉE À GAGNER**

À l'occasion du Jour de la Terre, la Ville distribuera aux cinquante premiers résidents inscrits à un concours un arbuste Azalée Golden Lights, de la famille des rhododendrons. Un seul arbuste par adresse, résidents de Mont-Royal seulement.

Une nouvelle à l'accueil du site web de la Ville (www.ville.mont-royal.qc.ca) permettra dès le vendredi 23 avril de s'inscrire au concours via Eventbrite et réclamer un arbuste d'azalée.

DISTRIBUTION DE COMPOST GRATUIT

Distribution de compost en libre-service les 8 et 9 mai, de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde). Quantité limitée. Prière d'apporter une pelle et des contenants rigides et prévoir une preuve de résidence.

Notre service de déchiquetage de documents sera également offert, le samedi 8 mai seulement.

Renseignements : 514 734-2999.

**EARTH DAY 2021
50 AZALEA BUSHES TO WIN**

To mark Earth Day, the Town will distribute to the first fifty residents registered in a contest an Azalea Golden Lights shrub, from the rhododendron family. One shrub per address, residents of Mount Royal only.

A news item on the homepage of the Town's website (www.town.mount-royal.qc.ca) will allow, as of Friday, April 23, to enter the contest via Eventbrite and claim an azalea shrub.

FREE COMPOST DISTRIBUTION

Self-service distribution of compost on May 8 and 9, from 9:00 to 16:00 at the municipal workshops (180 Clyde Road). Limited quantity. Please bring a shovel and sturdy containers and plan on showing a proof of residency.

Our document shredding service will also be offered, on Saturday, May 8 only.

Information: 514 734-2999.

**COLLECTE DES MATIÈRES ORGANIQUES:
UN SEUL BAC POUR VOS RÉSIDUS DE JARDIN
ET RÉSIDUS ALIMENTAIRES**

Dorénavant, la collecte des résidus organiques jumelle de façon permanente la collecte des résidus de jardin et celle des résidus alimentaires.

D'une semaine à l'autre, peu importe la saison, les résidents peuvent dorénavant se départir de leurs feuilles mortes, petites branches, résidus alimentaires et autres matières organiques en utilisant leur bac vert ou brun (mais non les deux à la fois).

**ORGANIC WASTE COLLECTION:
A SINGLE BIN FOR YOUR YARD
TRIMMINGS AND KITCHEN WASTE**

From now on, the new organic waste collection permanently combines the yard trimmings collection and that of kitchen waste.

From one week to the next, regardless of the season, residents will now be able to dispose of their dead leaves, small branches, kitchen waste and other organic matter using either their green or brown bin (but not both at the same time).

**COLLECTE SPÉCIALE DES BRANCHES
SUR DEMANDE SEULEMENT**

Pour bénéficier d'une collecte spéciale le jeudi, utilisez notre formulaire en ligne ou écrivez à info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca pour soumettre une demande avant le mercredi à midi, en ayant soin de préciser votre adresse et votre numéro de téléphone. Seules les branches d'arbres et d'arbustes mesurant entre 2,5 cm (1 po) et 15 cm (6 po) de diamètre seront ramassées gratuitement, et seulement en quantité raisonnable.

**SPECIAL BRANCH PICK-UP
ON-DEMAND ONLY**

To book a pick-up for the Thursday, use our online form or write to info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca before Wednesday at noon and make sure to specify your address and phone number. Only tree and shrub branches between 2.5 cm (1") and 15 cm (6") in diameter will be picked up free of charge, and only in reasonable quantity.

MARCHE-EN-VILLE 2021

Contrairement à ce que publicise la brochure printemps/été des Loisirs, en raison des restrictions liées à la pandémie l'activité Marche-en-ville du Centre de bénévolat n'aura pas lieu le samedi 1er mai.

WALK-A-TOWN 2021

Contrary to what is advertised in the Spring/Summer Recreation brochure, due to the restrictions surrounding the pandemic, the Volunteer Centre's Walk-a-Town activity will not take place on Saturday, May 1.

**CORONAVIRUS (COVID-19)
VACCINATION SANS RENDEZ-VOUS
POUR LES 55 À 79 ANS**

Le CIUSSS du Centre-Ouest-de-l'Île-de-Montréal offre le vaccin d'AstraZeneca à l'aréna Bill-Durnan (4988, rue Vézina) à toute personne âgée de 55 à 79 ans, sans rendez-vous, tous les jours de 8 h à 20 h.

Pour les autres cliniques environnantes, notamment au Carré Décarie, les personnes admissibles peuvent prendre rendez-vous à www.quebec.ca/vaccinocovid ou par téléphone, au 514 644-4545, de 8 h à 20 h du lundi au vendredi ou de 8 h 30 à 16 h 30 samedi et dimanche.

Une liste de groupes prioritaires établie par le gouvernement du Québec continue de guider l'ordre de la campagne de vaccination massive.

**CORONAVIRUS (COVID-19)
WALK-IN VACCINATION FOR
55 TO 79 YEAR OLDS**

The CIUSSS West-Central Montreal offers the AstraZeneca vaccine at the Bill-Durnan arena (4988 Vézina Street) to anyone aged 55 to 79, without an appointment, every day from 8:00 to 20:00.

For other sites near TMR, with Decarie Square among them, eligible people can make an appointment online at www.quebec.ca/covidvaccine or by telephone at 514 644-4545, from 8:00 to 20:00 Monday to Friday or 8:30 to 16:30 Saturday and Sunday.

A list of priority groups established by the Government of Quebec continues to guide the order of the mass vaccination campaign.

**SOCCER EXTÉRIEUR POUR ENFANTS:
INSCRIPTION ET SOIRÉE D'INFORMATION EN LIGNE**

Vous désirez en savoir plus sur les activités de soccer pour les enfants de la communauté? Le Club de soccer Mont-Royal Outremont (CSMRO) vous invite à une soirée d'information le jeudi 22 avril à 19 h 30, sur GoogleMeet : meet.google.com/sqy-mdsx-oip.

Pour inscrire au soccer vos filles ou garçons de quatre ans et plus (nés en 2017 ou avant), visitez le www.csmro.ca.

**OUTDOOR SOCCER FOR CHILDREN:
REGISTRATION & ONLINE INFORMATION EVENING**

Would you like to learn more about soccer activities for children in the community? The Club de soccer Mont-Royal Outremont (CSMRO) invites you to an information evening on Thursday, April 22 at 19:30, on GoogleMeet: meet.google.com/sqy-mdsx-oip.

To register your girls and boys four years and over (born in 2017 or before), visit www.csmro.ca.

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
514-734-2900**

Urgence 9.1.1

Bibliothèque 514 734-2967

Loisirs 514 734-2928

Sécurité publique 514 734-4666

Heures d'ouverture (horaire régulier)
Lun-Ven 8h30 à 16h30

Hôtel de ville - 90, avenue Roosevelt H3R 1Z5

**GENERAL INFORMATION
514-734-2900**

Emergency 9.1.1

Library 514 734-2967

Recreation 514 734-2928

Public Security 514 734-4666

Office hours (regular schedule)
Mon-Fri 8:30 to 16:30

Town Hall - 90 Roosevelt avenue H3R 1Z5

www.ville.mont-royal.qc.ca • www.town.mount-royal.qc.ca

COLLECTES DES ORDURES ORGANIQUES

À PARTIR DU 21 AVRIL | STARTING APRIL 21

ORGANIC MATERIALS COLLECTION

UN BAC À LA FOIS EN TOUTE SAISON
POUR LES MATIÈRES ORGANIQUES !AU CHOIX : BAC BRUN OU BAC VERT SONT ACCEPTÉS

À compter du mercredi 21 avril, et pour le reste de l'année, déposez les résidus alimentaires et les résidus de jardin au choix **dans le bac brun ou dans le bac vert**. Par contre, veuillez noter qu'un un seul bac, brun ou vert, sera ramassé lors de la collecte.

ONE BIN AT A TIME ALL YEAR ROUND
FOR ORGANIC MATERIALS!YOUR CHOICE: BROWN OR GREEN BIN ACCEPTED

Starting Wednesday, April 21, and for the rest of the year, drop off your kitchen and yard waste in **either the brown or green bin**. However, please note that only one bin, brown or green, will be picked up during the collection.

RENSEIGNEMENTS SUR LES COLLECTES
info.collectes@ville.mont-royal.qc.ca
INFORMATION ON COLLECTIONS

SOUSSIONS REJETÉES POUR LE CENTRE SPORTIF ET COMMUNAUTAIRE



PHILIPPE ROY, MAIRE • MAYOR

Nous y étions presque. J'anticipais avec beaucoup de hâte le moment, ce printemps, de vous dévoiler l'identité de la firme qui allait entreprendre la construction du centre sportif et communautaire de Mont-Royal dès cet été, à l'issue de l'ouverture des soumissions reçues en réponse à notre appel d'offres.

C'est plutôt avec déception que vos conseillers municipaux et moi-même avons pris connaissance des propositions récoltées. Bien que parfaites à tout autre égard, entre autres quant à la compétence et l'expérience des firmes participantes, les deux soumissions ont largement dépassé le budget envisagé pour la construction du nouveau bâtiment. Nous les avons donc rejetées lors de la dernière séance du conseil municipal. Il était impensable, pour nous, d'accepter une soumission

allant presque jusqu'à doubler la valeur de ce projet de communauté. Ce n'est pas de cette façon que la Ville gère les fonds publics que lui confient ses résidents.

Comment expliquer ce triste rebondissement? Les experts et autres consultants au dossier nous expliquent qu'en raison de la pandémie, le domaine de la construction se trouve actuellement en pleine surchauffe, ce qui entraîne une hausse vertigineuse des prix, qu'il en aille d'une main-d'œuvre qualifiée et disponible, de plus en plus sollicitée, ou de matériaux de qualité, dont la valeur explose en contexte de pénurie. Il appert que les programmes de relance gouvernementaux, destinés à stimuler l'économie, contribuent à cette situation alors que les chantiers se multiplient partout au Québec et ce, en même temps.

Ne vous y méprenez pas : le centre sportif et communautaire tant attendu verra bel et bien le jour, ce n'est qu'une question de temps. Cela demeure une anomalie qu'une communauté comme la nôtre n'ait toujours pas accès à un bâtiment récréatif digne de ce nom et à de véritables installations aquatiques qui lui appartiennent en propre. La population de Mont-Royal s'est prononcée à plusieurs reprises en faveur d'un tel projet, que ce soit lors d'élections ou de sondages ponctuels, et à plus forte raison encore lors du référendum de 2020. Il demeure pourtant que personne, ni vous, ni moi, ne souhaite voir la valeur du projet presque doubler : sur ce point aussi, nous sommes tous d'accord.

L'administration municipale travaille déjà en ce moment même à identifier des solutions propices à favoriser la relance du projet dans des délais raisonnables. On parle nécessairement d'un retour en appel d'offres. Les prochains mois devraient nous fournir l'occasion de vous transmettre des nouvelles davantage positives quant à la suite des choses, sans perdre de vue la récompense, le nouveau centre, qui nous attend tous et toutes au fil d'arrivée.

Sports and community centre bids rejected

We came so close. I was really looking forward to the day this spring when, after opening the bids received in response to our call for tenders, we would finally announce the name of the firm that had been awarded the contract to build the Town's new sports and community centre, beginning this summer.

Unfortunately, it was with disappointment that your councillors and I read the submitted proposals. Though perfect in every other way, including the expertise and experience of both bidders, the bids were far over the planned budget for constructing the new facility. That is why Council rejected both bids at its most recent meeting. For us, it was unthinkable to accept bids that would nearly double the price tag on this community project. That is not how the Town manages the public funds entrusted to it by residents.

What are the reasons for this sad turn

of events? Experts and other consultants say that the pandemic has pushed the construction industry into overdrive, which has led to skyrocketing prices. The demand for qualified and available labour is high and rising and quality materials are harder and harder to come by, resulting in a seller's market. It appears that government recovery programs aimed at stimulating the economy are contributing to this situation, even as construction sites continue springing up across Quebec.

Please don't get me wrong: the long-awaited sports and community centre will see the light of day. It's only a question of when. That a community like ours does not have access to a recreation centre worthy of the name or to swimming facilities of its own remains an anomaly. Town residents have repeatedly pronounced themselves in favour of such a project in elections, in surveys and especially in the 2020 referendum. Be that as it may, no one – not you, not me – wants to see the project's price nearly double. On that we all agree

Your municipal administration is already hard at work finding solutions for relaunching the project in a reasonable time frame. This will require restarting the call-for-tenders process. The coming months should bring opportunities to provide you with more positive updates on developments, always bearing in mind the ultimate prize: a new centre awaiting us at the finish line.

DÉSIREZ • RECHERCHEZ • HABITEZ

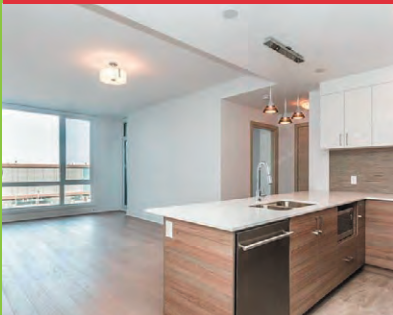
NOUVEAU



855 MARLBORO

Spacieuse propriété semi-détachée de 3 CAC avec salle familiale au rdc, garage double. À proximité de l'école St Clément ouest, du Carré Lucerne et du métro de la Savane.

ÉDIFICE EDEN — CONDOS À LOUER



775 PLYMOUTH #401

Condo de 2 CAC et 2 SDB. Une SDB attenante à la CCP.



775 PLYMOUTH #513

Unité de coin très éclairée, 3 CAC, 3 SDB. planchers chauffants CUI et SDB.



775 PLYMOUTH #212

3 CAC, 3 SDB, disponible 1 juillet. Unité de coin avec vue vers le sud ouest.



56 DOBIE

Lumineux et spacieux bas de duplex complètement rénové, 3 CAC, 2 SDB, belle terrasse, garage, entrée privée au sous-sol idéale pour un bureau.



1650 NORWAY

Grand semi-détaché, 3 CAC, 1+1 SDB, salle familiale au rdc, garage double



8507 MAYRAND • CÔTE DES NEIGES

Maison détachée très éclairée sur un terrain de coin. 3 CAC, 2 SDB. Idéalement située à proximité du Carré Lucerne et du métro de la Savane.



592 ALGONQUIN

Élégance, luminosité et espace ne sont que quelques qualificatifs pour décrire cette propriété rénovée de 4+1 CAC & 3 SDB. Idéalement située dans le secteur ouest de VMR sur un terrain de 5,657pc.



BRIGITTE MACK

COURTIER IMMOBILIER

cel; 514-824-2132

brigittemack@me.com

www.brigittemack.ca

groupe sutton immobilia inc

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.15 • 21 Avril 2021

On a tous de bonnes questions sur la vaccination



Les raisons de se faire vacciner sont nombreuses. On le fait entre autres pour se protéger des complications et des risques liés à plusieurs maladies infectieuses, mais aussi pour empêcher la réapparition de ces maladies évitables par la vaccination.

La campagne de vaccination contre la COVID-19 en cours vise à prévenir les complications graves et les décès liés à la COVID-19. Par la vaccination, on cherche à protéger notre système de santé et à permettre un retour à une vie plus normale.

Quand la vaccination a-t-elle commencé ?

La vaccination contre la COVID-19 a débuté au Québec dès la réception des premières doses en décembre 2020. Puisque la disponibilité des vaccins est restreinte, certains groupes plus à risque de développer des complications liées à la COVID-19 sont vaccinés en priorité. À mesure que les vaccins seront disponibles au Canada, la vaccination sera élargie à d'autres groupes.

Ordre de priorité des groupes à vacciner

- 1** Les personnes vulnérables et en grande perte d'autonomie qui résident dans les centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) ou dans les ressources intermédiaires et de type familial (RI-RTF).
- 2** Les travailleurs du réseau de la santé et des services sociaux en contact avec des usagers.
- 3** Les personnes autonomes ou en perte d'autonomie qui vivent en résidence privée pour aînés (RPA) ou dans certains milieux fermés hébergeant des personnes âgées.
- 4** Les communautés isolées et éloignées.
- 5** Les personnes âgées de 80 ans ou plus.
- 6** Les personnes âgées de 70 à 79 ans.
- 7** Les personnes âgées de 60 à 69 ans.
- 8** Les personnes adultes de moins de 60 ans qui ont une maladie chronique ou un problème de santé augmentant le risque de complications de la COVID-19.
- 9** Les adultes de moins de 60 ans sans maladie chronique ni problème de santé augmentant le risque de complications, mais qui assurent des services essentiels et qui sont en contact avec des usagers.
- 10** Le reste de la population de 16 ans et plus.

Quelle est la stratégie d'approvisionnement des vaccins ?

Le gouvernement du Canada a signé des accords d'achats anticipés pour sept vaccins prometteurs contre la COVID-19 auprès des compagnies suivantes : AstraZeneca, Johnson & Johnson, Medicago, Moderna, Novavax, Pfizer et Sanofi Pasteur/GlaxoSmithKline. Ces achats sont conditionnels à l'autorisation des vaccins par Santé Canada.

À ce jour, les vaccins des compagnies Pfizer et Moderna ont obtenu l'autorisation d'être distribués au Canada. Des vaccins de plus d'une compagnie seront utilisés afin d'accélérer la vaccination contre la COVID-19.

Quels types de vaccins contre la COVID-19 sont étudiés?

Trois types de vaccins font l'objet d'études à l'heure actuelle.

- 1 Vaccins à ARN:** Ces vaccins contiennent une partie d'ARN du virus qui possède le mode d'emploi pour fabriquer la protéine S située à la surface du virus. Une fois l'ARN messenger à l'intérieur de nos cellules, celles-ci fabriquent des protéines semblables à celles qui se trouvent à la surface du virus grâce au mode d'emploi fourni par l'ARN messenger. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle. Le fragment d'ARN est rapidement détruit par les cellules. Il n'y a aucun risque que cet ARN modifie nos gènes.
- 2 Vaccins à vecteurs viraux:** Ils contiennent une version affaiblie d'un virus inoffensif pour l'humain dans lequel une partie de la recette du virus de la COVID-19 a été introduite. Une fois dans le corps, le vaccin entre dans nos cellules et lui donne des instructions pour fabriquer la protéine S. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.
- 3 Vaccins à base de protéines:** Ils contiennent des fragments non infectieux de protéines qui imitent l'enveloppe du virus. Notre système immunitaire reconnaît que cette protéine est étrangère et produit des anticorps pour se défendre contre elle.

Le vaccin à ARN messenger peut-il modifier notre code génétique?

Non. L'ARN messenger n'entre pas dans le noyau de la cellule et n'a aucun contact avec l'ADN qui y est contenu. Il ne peut donc y apporter aucun changement.

Comment le vaccin agit-il?

Lorsqu'une personne reçoit un vaccin contre le virus qui cause la COVID-19, son corps prépare sa défense contre ce virus. Une réaction immunitaire se produit, ce qui permet de neutraliser le virus en produisant des anticorps et en activant d'autres cellules de défense. La vaccination est une façon naturelle de préparer notre corps à se défendre contre les microbes qu'il pourrait rencontrer.

La plupart des vaccins en développement contre la COVID-19 favorisent la production d'anticorps pour bloquer la protéine S, la protéine qui permet au virus d'infecter le corps humain. En bloquant la protéine S, le vaccin empêche le virus d'entrer dans les cellules humaines et de les infecter.

Le virus qui cause la COVID-19 est composé d'un brin de matériel génétique, l'ARN (acide ribonucléique), entouré d'une enveloppe. À la surface du virus, on trouve des protéines, dont la protéine S (spicule) qui lui donne sa forme en couronne, d'où son nom, coronavirus.



Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la COVID-19?

Des symptômes peuvent apparaître à la suite de la vaccination, par exemple une rougeur ou de la douleur à l'endroit de l'injection, de la fatigue, de la fièvre et des frissons. Moins fréquentes chez les personnes âgées de plus de 55 ans, ces réactions sont généralement bénignes et de courte durée.

À ce jour, aucun effet indésirable grave n'a été identifié avec les vaccins à base d'ARN. D'autres problèmes, qui n'ont aucun lien avec le vaccin, peuvent survenir par hasard (ex.: un rhume ou une gastro).

Le vaccin ne peut pas causer la COVID-19, car il ne contient pas le virus SRAS-Co-V2, responsable de la maladie. Par contre, une personne qui a été en contact avec le virus durant les jours précédant la vaccination ou dans les 14 jours suivant la vaccination pourrait quand même développer des symptômes et contracter la COVID-19.

Il est important de continuer d'appliquer les mesures sanitaires jusqu'à ce qu'une majorité de la population ait été vaccinée.

Pourquoi a-t-il fallu 40 ans pour développer un vaccin contre la grippe, et seulement 9 mois pour en fabriquer un contre la COVID-19?

Les efforts déployés par le passé, notamment lors de l'épidémie de SRAS en 2003, ont permis de faire avancer la recherche sur les vaccins contre les coronavirus et d'accélérer la lutte contre la COVID-19.

Actuellement, près d'une cinquantaine de vaccins contre la COVID-19 font l'objet d'essais cliniques partout dans le monde — fruit d'une collaboration scientifique sans précédent. Pour favoriser le développement rapide des vaccins dans le respect des exigences réglementaires, des ressources humaines et financières considérables ont été investies.

Les autorités de santé publique et réglementaires de plusieurs pays, dont le Canada, travaillent activement pour s'assurer qu'un plus grand nombre de vaccins sécuritaires et efficaces contre la COVID-19 soient disponibles le plus rapidement possible.

Pourquoi faut-il deux doses de vaccin?

La deuxième dose sert surtout à assurer une protection à long terme. Dans le contexte actuel de propagation très élevée de la COVID-19, l'administration de la deuxième dose peut être reportée afin de permettre à plus de gens d'être vaccinés.

Québec.ca/vaccinCOVID

1 877 644-4545

Québec 

INFORMATIONS IMPORTANTES DE VILLE DE MONT-ROYAL

Construction du centre sportif et communautaire: soumissions rejetées

En raison de prix jugés trop élevés, le conseil municipal de Mont-Royal rejetait en séance régulière le lundi 19 avril 2021 les deux soumissions reçues pour la construction du centre sportif et communautaire de la municipalité. Un appel d'offres public avait été affiché par le biais du SEAO (Système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec) en novembre dernier; l'ouverture des soumissions avait lieu le 1^{er} avril.

Il s'agissait d'un appel d'offres par système de pondération, donc avec deux enveloppes : une première pour l'évaluation technique de la firme participante et une seconde, ouverte seulement par la suite, pour le prix. EBC et Magil Construction ont toutes deux soumis une proposition. Ces firmes ont satisfait aux exigences d'évaluation technique et ce, haut à la main, mais les prix demandés dans un cas comme dans l'autre ont largement dépassé les estimations, à 88 M\$ et 94 M\$ respectivement.

« C'est avec déception que les conseillers municipaux et moi-même avons pris connaissance des propositions récoltées, » souligne le maire Philippe Roy. « Il était impensable, pour nous, d'accepter une soumission allant presque jusqu'à doubler la valeur de ce projet de communauté. Ce n'est pas de cette façon que la Ville gère les fonds publics que lui confient ses résidents. »

La Ville compte retravailler le dossier et relancer son appel d'offres. Les augmentations constatées dans les soumissions ouvertes ce printemps sont reliées en grande partie aux travaux de béton, aux ouvrages métalliques, à la mécanique de bâtiment, au revêtement de finition et aux conditions générales.

« Les experts et consultants au dossier, tout comme d'autres professionnels dans le domaine, soulignent une actuelle surchauffe du marché, » précise le maire. « Il semblerait que les programmes de relance économique du gouvernement connaissent un grand succès et engendrent une pénurie de main-d'œuvre, de matériaux et de sous-traitants dans la construction. Personne, ni les résidents, ni le conseil municipal, ne souhaite voir la valeur du projet presque doubler. Mais nous connaissons l'engouement de la population pour le projet et ne vous y méprenez pas : le centre sportif et communautaire tant attendu verra bel et bien le jour, ce n'est qu'une question de temps. »

À la suite d'études et de démarches de consultation auprès de divers groupes, les plans et devis du nouveau centre avaient été préparés par les architectes au dossier, Poirier Fontaine et Riopel et associés architectes. Le bâtiment prévoit trois bassins aquatiques (bassin de huit couloirs, bassin de réchauffement et bassin récréatif), un gymnase, une piste de course, des salles multifonctionnelles et des bureaux administratifs. Il est également prévu qu'il soit chauffé et climatisé par la géothermie et qu'une section du toit prenne la forme d'un toit vert. La démolition du bâtiment du centre récréatif existant (60, avenue Roosevelt) est incluse à l'appel d'offres.

À l'évidence, le stationnement souterrain offert gracieusement aux Monterois par la Fondation Rossy, en revanche, en est exclu.

Construction of the Sports and Community Centre: Both Bids Rejected

Due to prices deemed too high, Mount Royal Town Council voted at today's regular meeting to reject the two bids received for the construction of the Town's sports and community centre. A public call for tenders had been posted on SEAO, the Quebec government's electronic tendering system, in November. Both bids were opened on April 1.

The bids were evaluated using weighted criteria, meaning there were two envelopes for each bid: one contained the firm's technical offer and the other, opened only later, contained the firm's financial offer. Bids were submitted by two firms, EBC and Magil Construction. Both easily met the technical evaluation criteria. However, both also came with a price tag (\$88 million and \$94 million respectively) that was significantly higher than the Town's estimates.

“It was with disappointment that the councillors and I read the submitted proposals,” said mayor Philippe Roy. “But it was also unthinkable for us to accept bids that would nearly double the price of this community project. That is not how the Town manages the public funds entrusted to it by residents.”

The Town intends to revisit the project proposal and launch another call-for-tenders process. The high prices of the bids opened this spring are largely related to concrete work, metal structures, building mechanicals, finishing materials and the general conditions.

“Along with other industry professionals, the experts and consultants involved in the project point to a current overheating of the market,” the mayor explained. “It appears that government recovery programs are succeeding, which has caused a shortage of labour, materials and subcontractors in the construction industry. No one – not the residents and not Council – wants to see the price tag on this project nearly double. Yet we are also aware of residents’ desire for the project. So, please don’t get me wrong: the long-awaited sports and community centre will see the light of day. It’s only a question of when.”

Following studies and consultation with various groups, the plans and specifications for the new centre were prepared by the project architects, the Poirier Fontaine et Riopel et associés architectes consortium. The plans called for three swimming pools (an eight-lane pool, a warmup/instruction pool and a recreational pool), a gymnasium, a jogging track, multipurpose rooms and administrative offices. The centre was also to have been geothermically heated and cooled and part of its roof was to be green. Demolition of the current Recreation Centre (at 60 Roosevelt Avenue) was part of the call for tenders.

It should be noted that the underground parking facility graciously donated to Townies by the Rossy Foundation is a separate project and is not affected by this decision.

Open letter

SENIOR HOUSING IS A WOMEN'S ISSUE

I was quite surprised to read in the TMR Post interview that the mayor is continuing to promote senior housing along the autoroute. (“Mayor Justifies Building Retirement Residence Alongside the Met”, TMR Post, 14 avril 2021)

During the Rétrocation PPU Rockland, he admitted that after 16 years as mayor, his understanding of the social need is based simply on anecdotal evidence. The town has never actually measured the opinions and preferences of TMR seniors entering the next phase of their lives. In fact, senior housing wasn't even on the horizon four years ago during the 2017 Major Consultation On Heritage And Urban Planning.

What Do We Know?

In a 2007 referendum, residents voted against constructing senior housing on Avenue Brittany parallel to the autoroute. In 2019, another referendum was called regarding a 10 story, 250 unit senior housing complex on Avenue Brittany parallel to the autoroute.

We recall that Council avoided the referendum and closed the debate by withdrawing their bylaw and canceling their deal with Groupe Maurice.

And then, only a year later, we find a similar project embedded into the Rockland PPU beyond the reach of citizens, with a legal tool that prohibits public referendums.

Mayor Roy claims “most people agree that TMR needs another seniors’ retirement residence” and there is a consensus of support for the Rockland PPU Program. (“Town Claims Consensus of Support For Rockland PPU Program”, TMR Post, 24 mars 2021)

Except there is no consensus, except perhaps among the developers.

Prioritize Senior “Living” versus Senior “Housing”

Are we considering what our mothers and grandmothers deserve? After all, women

are the primary residents, employees and care providers in senior housing. Where is the discussion about quality of life preferences and sustained vitality? After successful professional careers, perhaps senior women should be leading the urban development discussions.

Women should be helping to shape the future of our community for vibrant retirement living. After enjoying a lifetime of spacious, single-family homes, perhaps they would prefer more environmentally friendly, healthier living environments, rather than warehouse options with windows sealed against the outside world.

Maybe they will insist on housing options closer to the center, rather than the periphery of our town.

We Are The Air We Breathe

Quebec health experts have argued since 2014 that no new schools, daycares and hospitals should be built within 150 metres of busy roads. Along the Décarie Expressway, Highway 40, and along railroads, the concentration of UFPs (ultrafine particles) were found to be up to five times higher than in residential areas. If it is not safe for our children, why would we expose our parents and grandparents to those dangers?

According to University of British Columbia researchers, there are higher incidences of dementia, Parkinson's disease, Alzheimer's disease and multiple sclerosis (MS) among people living less than 50 metres from a major road or less than 150 metres from a highway.

Pollution levels are “definitely too high for the public” near major roadways in Canadian cities, especially at rush hour and in winter, according to a recent study by Environment and Climate Change Canada, the Ontario Ministry of the Environment, Conservation and Parks. Diesel exhaust, a human carcinogen, presents a particular concern.

When CBC mapped local busy roadways in 2019 and showed that 16% of Montreal schools are dangerously close to polluted roads, the results also revealed that Glengarry and Brittany Avenues are both located in the 150 meter zone.

Instead of building along the autoroute, perhaps the town might explore vertical green walls, tree density barriers and other green solutions to reduce the exposure for TMR families in those zones?

Who Are The Stakeholders?

“Clearly there appears to be a market for this, and we are going to allow this market to take place” says the mayor (“Mayor Justifies Building Retirement Residence Alongside the Met”, TMR Post, 14 april 2021)

‘Senior house companies know there is a market here and they want to get involved and get in the community.’ (Mayor Roy, Rétrocation PPU Rockland le 16 mars 2021 <https://youtu.be/PCIVnhJBTOQ?t=3700>)

Why wouldn't they? Canada's growing stock of 'financialized' seniors' housing is booming. In 2019, American firm Ventas invested C\$2.4 billion in Canadian seniors housing through Québec-owned Le Groupe Maurice. Sound familiar?

Meanwhile Carbonleo is still pressuring our Council to approve multiple 50 story condo towers to accommodate 4 500 midlife and senior residents. They are actively targeting the same retired town residents as the Rockland PPU developers but Royalmount promises urban forests and organic gardening among other social amenities.

Surely TMR seniors deserve their own seat at the negotiating table.

Respectfully
Cecilia McDonnell, resident



Pour vendre votre propriété à votre avantage!
To sell your property to your advantage!

Services de courtage immobilier pour seulement 3% de provision.
 Vous payez quand c'est vendu!

Broker services for only 3% commission.
 You pay when it's sold!



JOEL LEVENTON

Courtier immobilier résidentiel | Residential real estate broker

 514 708-9291 joel.leventon@outlook.com

RESOLUTIONS ÉCOLOGIQUES À VILLE MONT-ROYAL

Un florilège d'initiatives vertes à Mont-Royal autour du Jour de la Terre, y compris l'adoption d'une Politique d'agriculture urbaine

Chaque année, la célébration du Jour de la Terre le 22 avril voit naître à Mont-Royal diverses initiatives en faveur de l'environnement. Le printemps de 2021 n'y fera pas exception, avec le lancement par le conseil municipal d'une première Politique d'agriculture urbaine, adoptée en séance régulière le 19 avril. Inspirée par les discours de société autour de l'indépendance alimentaire en début de pandémie, il y a déjà un an, mais aussi par des traditions horticoles de longue date de notre cité-jardin, l'élaboration de la politique avait misé notamment sur un sondage à la population afin d'en préciser le contenu. Le document adopté ce mois-ci fait la part belle aux potagers privés et à l'inclusion grandissante d'essences comestibles dans les aménagements paysagers de la Ville, parmi tout un lot d'autres visées.

Afin de marquer le lancement de sa nouvelle Politique d'agriculture urbaine, disponible en ligne, la Ville distribuera gratuitement cinq cent trousses potagères de départ, comprenant quatre plants de fines herbes de variétés différentes. Une seule trousse par adresse, résidents de Mont-Royal seulement. Une nouvelle à l'accueil du site web de la Ville (www.ville.mont-royal.qc.ca) permettra cette semaine de s'inscrire et réclamer une trousse via Eventbrite.

Jour de la Terre : cinquante plants d'azalée à gagner

En marge des trousses promotionnelles de fines herbes, à l'occasion du Jour de la Terre lui-même la Ville distribuera aux cinquante premiers résidents inscrits à un concours distinct un arbuste Azalée Golden Lights, de la famille des rhododendrons. Un seul arbuste par adresse, résidents de Mont-Royal seulement. Encore une fois, une nouvelle à l'accueil du site web de la Ville (www.ville.mont-royal.qc.ca) permettra cette semaine de s'inscrire via Eventbrite et réclamer un arbuste d'azalée.

Distribution de compost aux ateliers municipaux

Tel que prévu, la distribution de compost en libre-service aura bel et bien lieu les 8 et 9 mai, de 9 h à 16 h, aux ateliers municipaux (180, chemin Clyde). Quantité limitée. Prière d'apporter une pelle et des contenants rigides et prévoir présenter une preuve de résidence. Notre service de déchiquetage de documents sera également offert, le samedi 8 mai seulement.

La même activité devrait se répéter cet automne, les 9 et 10 octobre, mêmes heures, même endroit.

En route avec BIXI

Le retour des beaux jours annonce aussi dans la région montréalaise le retour de BIXI, dont la saison 2021 débutait une semaine à l'avance ce printemps, soit le vendredi 9 avril.

Après avoir ajouté deux nouveaux emplacements à Mont-Royal en 2020, portant à quatre le total de bornes sur son territoire, la Ville annonce qu'une cinquième borne devrait apparaître cette année sur l'avenue Brittany, près des jardins communautaires. Cette nouvelle borne, toujours alimentée à l'énergie solaire, ajoutera dix vélos à notre inventaire, dont cinq électriques.

Les résidents sont invités à se prévaloir du service de vélopartage aux cinq endroits suivants :

- en face du 1320, boulevard Graham;
- à l'intersection Brookfield/Graham;
- devant la bibliothèque Reginald-J.-P.-Dawson;
- à proximité du restaurant Villa Armando;
- bientôt : sur l'avenue Brittany, près des jardins communautaires.

Adoption of Urban Agriculture Policy Among a host of Green Initiatives in Mount Royal to Mark Earth Day

Every year around April 22, Mount Royal is witness to various environmental initiatives celebrating Earth Day. Spring 2021 is no exception, with the Town Council implementing its first Urban Agriculture Policy—adopted at the regular meeting on April 19. The policy was inspired by the widespread interest in food autonomy when the pandemic hit a year ago and also by our garden city's rich horticultural history. A survey of residents was integral to fine-tuning its content. The document adopted this month highlights private vegetable gardens and the increasing number of edible plants in the Town's urban green spaces, among a raft of other initiatives.

To mark the launch of its new Urban Agriculture Policy (available online), the Town will be distributing 500 vegetable garden starter kits free of charge, including four herb plant varieties. Only one kit per address, Mount Royal residents only. Residents can register and request a kit via Eventbrite this week through a notice on the homepage of the Town's website (www.ville.mont-royal.qc.ca).

Earth Day: 50 azalea plants to be won

In addition to the herb starter kit, the Town will be running a separate contest offering a Golden Lights azalea shrub, from the Rhododendron family, to the first 50 residents registered. Only one shrub per address, Mount Royal residents only. To request an azalea shrub, residents can once again register via Eventbrite through a notice on the homepage of the Town's website this week (www.ville.mont-royal.qc.ca).

Compost distribution at Town Shops

Self-service compost distribution will go ahead as planned on May 8 and 9, from 9:00 to 16:00, at the Town Shops (180 Clyde Road). Limited quantity. Please bring a shovel and sturdy containers and have your proof of residency in hand. Our document shredding service will also be available on Saturday, May 8 only.

This service is also planned for this fall, on October 9 and 10 at the same hours and location.

Get riding with BIXI

The return of the warm weather also signals the return of BIXI, with its 2021 season beginning a week early this year, on Friday, April 9.

After adding two new locations in Mount Royal in 2020—bringing its total number of stations to four—the Town plans to add a fifth station this year on Brittany Avenue near the Community Gardens. The new solar-powered station will add 10 bikes to our inventory, five of which will be electric.

Residents can use the BIXI bike-sharing service at these five locations:

- In front of 1320 Graham Boulevard
- At the corner of Brookfield and Graham
- In front of the Reginald J.P. Dawson Library
- Near the Villa Armando restaurant
- Coming soon: On Brittany Avenue, near the Community Gardens



ARTJAM

AU REVOIR ET MERCI À NOTRE POÈTE

Jean Veigman

(1931-2021)

GOODBYE AND THANK YOU TO OUR POET

Commandité par -
sponsored by





MARIE VERMETTE inc.

Fleurs, plantes et objets choisis

801 avenue Laurier Est, Montréal
Tél: (514) 272-2225 • Livraison

We all want to know more about COVID-19 vaccination



There are many reasons to get vaccinated, including protecting ourselves from the complications and dangers caused by infectious diseases, but also to stop the return of infectious diseases that are avoidable through vaccination.

The COVID-19 vaccination campaign now underway is aimed at preventing serious complications and death from COVID-19. We also use vaccination as a way of protecting our healthcare system and getting back to a more normal life.

When did the vaccination campaign start?

COVID-19 vaccination in Québec began in December 2020 with the delivery of the first vaccine doses. Because the availability of vaccine is limited, categories of people deemed at higher risk of developing COVID-19 complications have been given priority. As more vaccine becomes available in Canada, the categories of recipients will be extended.

Order of priority of recipients of COVID-19 vaccines

- 1 Vulnerable people and people with a significant loss of autonomy who live in residential and long-term care centres (CHSLDs) or in intermediate and family-type resources (RI-RTFs)
- 2 Workers in the health and social services network who have contact with users
- 3 Autonomous or semi-autonomous people who live in private seniors' homes (RPAs) or in certain closed residential facilities for older adults
- 4 Isolated and remote communities
- 5 People 80 years of age or older
- 6 People 70 to 79 years of age
- 7 People 60 to 69 years of age
- 8 Adults under 60 years of age who have a chronic disease or health problem that increases the risk of complications of COVID-19
- 9 Adults under 60 years of age who do not have a chronic disease or health problem that increases the risk of complications, but who provide essential services and have contact with users
- 10 Everyone else in the general population at least 16 years of age

What supply strategy was used to acquire the vaccines?

The Government of Canada signed advance purchase agreements for seven promising COVID-19 vaccines with the following companies: AstraZeneca, Johnson & Johnson, Medicago, Moderna, Novavax, Pfizer and Sanofi Pasteur/GlaxoSmithKline. The purchases are conditional upon approval of these vaccines by Health Canada.

To date, the Pfizer and Moderna vaccines have been approved for distribution in Canada. Soon, other vaccines from these companies will be used to speed up COVID-19 vaccination.

What types of COVID-19 vaccines are being studied?

There are three types of vaccine currently being studied.

- 1 mRNA vaccines:** These vaccines contain part of the RNA of the virus which has the ability to make the S protein located on the surface of the virus. Once the RNA messenger is inside our cells, they make proteins similar to those on the surface of the virus using the instructions provided by the RNA messenger. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it. The RNA fragment is quickly destroyed by cells. There is no risk that this RNA will alter our genes.
- 2 Viral vector vaccines:** These contain a weakened version of a virus that is harmless to humans. Once in the body, the vaccine enters our cells and gives them instructions to make protein S. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it. Once in the body, the vaccine enters our cells and gives them instructions to make protein S. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it.
- 3 Protein subunit vaccines:** These contain non-infectious fragments of proteins that mimic the envelope of the virus. Our immune system recognizes that this protein is foreign and produces antibodies to defend itself against it.

Will an mRNA vaccine alter our genetic code?

No. Messenger RNA does not enter the cell's nucleus or come into contact with the nucleic DNA. As such, it cannot alter our DNA in any way.

How do COVID-19 vaccines work?

When someone receives the vaccine against the virus that causes COVID-19, their body starts to defend itself against the virus. An immune reaction occurs which neutralizes the virus producing antibodies and activating defense cells.

Most COVID-19 vaccines in development prompt the production of antibodies to block protein S; the protein that allows the virus to infect the human body. This prevents the virus from entering and infecting human cells.

The virus that causes COVID-19 is composed of strands of ribonucleic acid (RNA) genetic material surrounded by a crown-like envelope with proteins that include the S (spike) protein, hence the name “coronavirus.”



What side effects can be expected from injection with the COVID-19 vaccine?

Some minor side effects may occur, such as redness or pain at the injection site and fatigue, fever or chills. These symptoms are less common among vaccine recipients over the age of 55, are usually benign and do not last long.

As of now there are no known serious side effects from mRNA vaccines. While other random problems may arise, such as a cold or gastroenteritis, they are not related to the vaccine per se.

Because the vaccine does not contain the SARS-CoV-2 virus, it is not capable of causing COVID-19. However, people who come into contact with the virus in the days leading up to their vaccination or within 14 days of receiving the vaccination could still develop symptoms and get the COVID-19 disease.

As such, following health measures remains important until such time as a majority of the population has been vaccinated.

Why did it take 40 years to develop a flu vaccine but only nine months for one against COVID-19?

Past efforts, particularly during the SARS epidemic in 2003, advanced coronavirus vaccine research and accelerated the fight against COVID-19.

There are currently over 50 COVID-19 vaccines undergoing clinical trials around the world, the result of unprecedented scientific cooperation. Considerable financial and human resources have been invested in the development of vaccines that meet regulatory requirements in such a short span of time.

Public health and regulatory authorities in many countries, including Canada, are working hard to ensure that as many safe and effective COVID-19 vaccines as possible become quickly available to their populations.

Why are two vaccine doses required?

The second dose “reminds” the immune system to continue producing antibodies and ensures long-term protection. In current circumstances, where COVID-19 is spreading very fast, administration of the second dose may be delayed somewhat to be able to vaccinate more people with the first dose.

Québec.ca/COVIDvaccine

📞 1 877 644-4545

Québec 

TOWN'S 'POET LAUREATE' JEAN VEGMAN PASSES AWAY AT AGE 90

MARTIN C. BARRY

Long-time town resident Jean Vegman, one of the first members of the Table Ronde sur l'art de Mont-Royal (TRAM) and a frequent contributor of poetry to this publication, passed away on April 13 at the age of 90.

According to biographical information posted on the Paperman and Sons website, Jean was born in France and lived through WWII and the occupation of France.

After the war, he and his father moved to Morocco where he met his future wife, Esther. Jean moved to Canada in 1957 to start a new life with her. Jean worked for the federal government for over 30 years before retirement, but his passion was writing poetry.

Jean Vegman was an accomplished poet and photographer and was known as the unofficial poet of TMR, and his poems were frequently featured in the TMR Post. Jean was also an active member of TRAM, and a lifelong student of Spanish, known for his sensitivity, empathy and simplicity.

"Jean was a long, long time member of TRAM, from even before I was there," said Lori Burnett, current president of ArtTram. "And his wife who passed away about 15 years ago was also an artist who was a very involved member. They were very much loved. The represented very



Jean Vegman, an early member of the Table ronde sur l'art de Mont-Royal (which has since become ArtTram) and a frequent contributor of poetry to this publication, passed away on April 13 at age 90.

Photo: Courtesy of ArtTram

much what TRAM was in the beginning. And everyone will always remember him as the poet of TMR."

According to long-time ArtTram member Barbara Handfield-Barbeau, Jean was a

familiar fixture in the town as he went about taking pictures which he would combine with his poetry to create works of art.

"He was a gentleman – a real gentleman,"

she said, noting that Vegman often took photographs as he walked about.

"He used to go to Dupond & Dupont and sit there with his coffee and write poems and he would meet everyone at the same time. The past year with COVID must have been especially hard on him because no one was able to meet like that anymore."

Résumé:

Jean Vegman, un citoyen de longue date de Mont-Royal et l'un des premiers membres de la Table ronde sur l'art de Mont-Royal (TRAM), est décédé le 13 avril à l'âge de 90 ans.

Plusieurs de nos lecteurs reconnaîtront aussi qu'au fil des ans, M. Vegman était un de nos collaborateurs les plus fréquents avec ses écrits de poésie.

D'après une courte biographie se trouvant sur le site web de Paperman & Sons, M. Vegman est né en France et il a survécu la Seconde Guerre mondiale ainsi que l'occupation. Après la guerre, il est parti avec son père au Maroc où il a rencontré sa future épouse Esther.

En 1957, Jean Vegman est arrivé au Canada avec Esther et ils bâtirent leur vie ensemble. Jean adorait écrire des poèmes et il a été surnommé le poète officiel de Mont-Royal.

Open letter

THE COSTS OF THE SCC

As the former chair of the No Committee, I wrote several letters to The Post in January and February 2020. On January 15 of the same year, I gave an interview to Tristan Roy.

At the time, I was alarmed at the gigantism of the project and the fact that it had been decided behind closed doors for 3 years. I called for a compromise, stating

that most citizens agreed for the construction of the centre, but it did not have to be so oversized for a population of 20,000. The loan of \$27.8 million seemed excessive, and so was the total cost of the project evaluated at that time at \$48.7 million.

When I asked the mayor to have access to grants from the council in order to organise the No campaign, he refused point

blank. As a result, we had to dip into our own pockets to the tune of a few thousand dollars, in order to print some leaflets. Hardly a democratic exercise. Meanwhile the council spent \$250,000 to support the Yes campaign.

Despite this unfair situation, we managed to gather 42% of the vote.

We now learn that the bids have come in. One of them is for \$88 million and the other \$94 million.

What a mess.

**Michel Faure,
TMR Resident**

Open letter

NEW SENIOR RESIDENCE NEAR MET

Oh no!! Say it isn't so! Not again!! Our Mayor is supporting a third attempt at a senior's private high-rise home (450 units) situated on the Met! Similar projects were turned down by citizens in 2008 and 2019 - and for very good reason! Now, the pandemic has given us greater understanding as to why this is a terrible idea. Senior residences were the site of the vast majority of Covid cases - particularly private homes where profit motive in some cases can mean reduced care. Much has been written about designing a new model - not the usual warehouse sized buildings that are more apt to spread viruses but homes on a smaller, more humane scale.

Of course another option, depending on one's choice, would be government support for home care.

Scientific evidence clearly states that senior residences should never be situated on major highways. It is surprising to see that, in fact, this is where many of them can be found. Is it that this real estate is cheaper? There must be an answer.

The Mayor's comments are baffling (hysterical actually) when he suggests that "many people who are retired or aging like being in that sort of environment where they get a feeling of action and movement

and they feel less isolated". Well I am retired and definitely aging but that is not my idea of fun! The Mayor then goes on to talk about sealed windows, no balconies on the Met side and proper ventilation. Oh goody - hermetically sealed seniors with a view! Actually a view that they may not be able to enjoy through their dirty windows!

This bad idea needs to be royally nixed for a third time!

**Anne Streeter
Kenilworth Rd.**

LOUISA ROSSI

COURTIER IMMOBILIER

POUR UN SERVICE DÉTAILLÉ... DE VOTRE COURTIER DE QUARTIER!

514-862-2040

1257 Laird, Mont-Royal, H3P 2S9, 514-731-7575

#1-1400 rue Ouimet

Montréal, Qc, H4L 3R1

Tél.: 514-736-1133

redaction@stele-medias.com

publicite@stele-medias.com

administration@stele-medias.com

Président: Pascal Richard

Vice-Présidente / Finances: San Lu Ly

Vice-Président / TI: Sylvain Nadeau

Édition: Pascal Richard

Collaborateurs: Martin C. Barry, Frederick Harding, Vincent Cadorette

Conseil juridique: Ariël T. Roy

Conseil comptable: Ciani & Associés

Production: Pascal Richard

Ventes: Pascal Richard

Publié par: STELE • Médias, Communications, et Relations Publiques inc.

NOTRE IMPRIMEUR UTILISE DU PAPIER RECYCLÉ DE SOURCES RESPONSABLES ET EST AUDITÉ ANNUELLEMENT PAR FSC.

Distribution

Impression

Certification

Accès web de

tc • TRANSCONTINENTAL

CARD

VIDÉOTRON

Stele Médias Inc • TMR Poste 24.15 • 21 Avril 2021

Le Journal de Mont-Royal, Le Point d'Outremont et le Westmount Times sont distribués à 80,000 lecteurs à Mont-Royal, dans les quartiers Glenmount et Mountain Sight à tout les jeudis, à Outremont aux deux semaines et Westmount chaque mois. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie, de façon officielle ou déguisée, est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Stele Médias Inc ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés expriment l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de la direction. Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec et du Canada.



PHILIPPE REDDING

COURTIER IMMOBILIER
REAL ESTATE BROKER

514-984-9526

predding@royallepage.ca

predding.com



Nouveau Prix

837-839 OUTREMONT

Triplex spacieux. Bonne disposition des pièces, 3 logements loués. Balcons (2e et 3e) et buanderie sur chaque étage. Cour avant et stationnement pour le RDC.

1,600,000\$



Accepted Offer

6565 COLLINS AVE. #610 CSL

Rare! Impeccable condo in the RIVE GAUCHE building, located next to magnificent park. This 6th floor 1220 sqft condo offers 2 bdrms, 2 bthrms, 2 garage spots, pool and gym.

OCCUPANCY MID-MAY. \$449,000



NOUVEAU

3950-3954 RUE LACORDAIRE MTL

Triplex jumelé de construction 2019; 3 x 4 1/2.
Revenus annuels potentiels de 60 000\$, double occupation.

1,300,000\$



245 BATES # 309 • MONT-ROYAL

Bienvenue à l'Orizon! Plafonds 9 pieds. Structure de béton. Cuisine contemporaine, comptoirs de quartz. Stationnement intérieur et rangement. Gym, terrasse commune au 6e étage.

1,550\$/M OCC. IMM.



ÉDIFICE LE FOREST HILL
4500 CÔTE DES NEIGES #402

Welcome to the Forest Hill. A magnificent open area furnished condo with ample fenestration and a view of Mount-Royal. 2 spacious bedrooms, 2 complete bathrooms, one en suite with a stand alone shower and the other with an integrated laundry room. The kitchen is functional and has a quartz bistro counter. Good soundproofing. 9 foot ceilings, central a/c. Garage and locker. Can be leased non-furnished.

\$1800/M. IMM. OCC.



TOUR DES CANADIENS 3 - #3707
1288, RUE ST-ANTOINE O., VILLE-MARIE

Magnificent unit on the 37th floor in the prestigious Tour des Canadiens 3. Open area living room/dining room, 2 spacious bedrooms with 2 bathrooms, one of which is an en suite. Engineered wood floors, generous fenestration giving the occupant an incredible view of the city and the mountain. Large balcony. 24h security. Garage and locker.

\$3000/M. IMM. OCC.

Votre investissement, Ma priorité • Your investment, My priority

